



SZŐNYEG • PVC • PARKETTA • FÜGGÖNY



www.diego.hu

**HAMAROSAN  
NYITUNK  
BUDAÖRSÖN!**



**Közel 2000 m<sup>2</sup>-en, széles termék- és stílusválasztékkal  
várunk minden kedves Vásárlót!**

**Budaörs, Károly Király út 145. (a TESCO és az RS Bútor között)  
Tel.: +36 (30) 633-7573**

**a Budaörsi KIKI**  
**áruház étterme**  
várja kedves vendégeit!  
Minden nap 11.30-tól 3 MENÜ ajánlattal,  
magyaros és mediterrán ételekkel!

**kika & co**  
RESTAURANT & CAFE

**Az Alkotmány és az Új Kenyér ünnepén...**  
CIPÓBAN sült  
- csillók  
- tarja  
- csirkemell

**AUGUSZTUS  
15-19-ig**

**ÚJ!** LAPSZABÁSZAT  
BÚTORSZERELVÉNY  
EGYEDI BÚTORKÉSZÍTÉS!

Budaörs, HRSZ. 076 (Kaktusz u.)  
(ÚJ HÁZ Építőanyag Centrum udvarában,  
2-es kapu, a METRO áruháztól egy percre.)  
Telefon: 06-23/422-725  
Nyitva tartás: H-P: 7-16 Sz: 7-12

**BÚTOR TRÍÓ**

*Eszkivői meghívók*

**MINTÁK: www.starkiss.hu**

Budaörs, Kisfaludy u. 40., 23/ 428-264

**www.starkiss.hu**

*Digitális nyomdai szolgáltatások!*

**Budaörs, Kisfaludy u. 40.**  
Telefon: (06/23) 428 264, (06/23) 428 265

## Rendkívüli képviselő-testületi ülés: VÁLTOZATLAN TÁVHŐ DÍJAKAT JAVASOL A KÉPVISELŐ-TESTÜLET

Minden szükséges döntést meghozott a képviselő-testület július 27-én tartott rendkívüli ülésén, amely ahhoz kellett, hogy a kistérségi településeken újra tárgyalják Budaörs kérését, miszerint oktatási intézményeit kistérségi fenntartásba szeretné adni.

A jobboldali többség szavazataival nem vették napirendre azt az előterjesztést, amelyben Leipán Tibor (Fidesz-KDNP) kérte, hogy az I. számú Általános Iskolába járó gyerekek szüleinek beadványa, és egyéb, a döntés óta felmerült okok alapján nyilvánítsák eredménytelennek az intézményvezetői pályázatot.

Napirend előtti felszólalásában Czuczor Gergely (Fidesz-KDNP) kifogásolta, hogy bár a bizottságok és a testület időben hozott meg minden szükséges döntést, még mindig nem kezdődtek meg több intézményben a nyári felújítási munkálatok.

Dr. Bocsi István jegyző szerint is érdemes lenne felülvizsgálni a folyamatot, mert a hivatal is tartotta magát a határidőkhöz, mégis késedelem alakult ki.

Sánta Áron (Fidesz-KDNP) arról számolt be, hogy a Tavasz utcában végzett kábelfektetések kapcsán az ott élők elégedetlenek a munkával, ő azonban, mint a körzet képviselője, nehezen tudta kideríteni, hogy ki is volt a kivitelező. Ezért kérte, hogy a hivatal a jövőben értesítse ki az adott körzet képviselőjét, ha területükön bármilyen munka kezdődik.

Wittinghoff Tamás szólt az alpolgármester választásról is. Mint mondta, sokféle mendemonda és félreértés kering a történetekről. Többen nehezményezték például, hogy „ejtette” korábbi jelöltjét, Bíró Gyulát. Leszögezte, hogy Bíró Gyulát továbbra is kitűnő választásnak tartotta volna, de a jobboldal ragaszkodott ahhoz, hogy a testületen kívülről jelöljön alpolgármestert. Éppen ezért alaptalan az a feltételezés is, hogy dr. Molnár Gábor személyében „becsempészett” egy újabb képviselőt, amelyik szavazatával a Budaörs Fejlődéséért Egyesületet erősítené. Természetesen ez nincs így, az új alpolgármester csak tanácskozási joggal van jelen a testületi üléseken, ő nem szavazhat.

Ugyancsak az alku része volt a Fidesz-KDNP-vel, hogy az új alpolgármestereknek lehessen kabinetjük, vagyis alkalmazhassanak néhány szakértőt. Nem adta fel korábbi álláspontját, amikor elítélte a tanácsnokok megválasztását, és azt, hogy a jobboldal szakértőket szeretett volna melléjük alkalmazni. Ebben az esetben azonban mérlegelnie kellett, hogy mi a nagyobb ár. Elfogadni ezt a feltételt, vagy továbbra is fenntartani a törvénytelen állapotot, amely amiatt állt fent, hogy majd egy évig nem választottak alpolgármestereket.

Teljes volt az egyetértés abban is, hogy szabályozzák a társadalmi részvételt a rendeletek előkészítésében. A képviselők többsége azonban úgy vélte, olyan megfogalmazást kell találni, ami nem gördít akadályt az olyan helyzetekben, amikor sürgősen kell jogszabályt alkotni. Ezért az erre vonatkozó módosításon tovább dolgoznak.

Pontosították a közterületek rendeltetésétől eltérő használatáról szóló rendeletet. Díjmentes a használat, ha budaörsi székhellyel rendelkező civil szervezet vagy egyház kéri azt, valamilyen közösségi célra.

A polgármester értelmezésében összeférhetetlen, hogy az alpolgármesterré választott Török István (Fidesz-KDNP) párhuzamosan a részönkormányzat vezetője is legyen. Ezzel jogi és etikai problémái is vannak – fogalmazott Wittinghoff Tamás. Nem helyes ugyanis, ha például alpolgármesterként, amikor az egész település érdekeit kell majd képviselnie, akkor ugyancsak ő fogalmazná meg a részönkormányzati érdekeket is. Ugyancsak nem helyénvaló, ha például adott helyzetben önmagát ellenőrizné alpolgármesterként – vélekedett a polgármester, aki szerint alapvetően kellene lennie, hogy önkormányzati vezető semmiféle tisztséget vagy funkciót ne töltsön be az önkormányzat által működtetett, vagy finanszírozott szervezetekben. Mivel az Önkormányzati törvény (ÖTV) mindezt kizárja a polgármester esetében – hiszen valóban abszurd lenne -, nyilván ugyanez irányadó az alpolgármesterre is - mondta.

Sánta Áron (Fidesz-KDNP) úgy vélte, egyáltalán nem zárják ki ezt a lehetőséget a jogszabályok. Érvelése szerint a nem listás képviselők ugyan-

csak egy-egy területi részérdeket képviselnek ma is. A polgármester is lehetne ilyen képviselő, és akkor ez az ő esetében sem lenne kizáró ok.

Wittinghoff Tamás szerint tévedésen alapul ez az érvelés, hiszen az ÖTV világosan leszögezi, hogy a listás és az egyéni körzetekben megválasztottnak ugyanolyan jogállásuk van, és mindkettőjüknek a település egészének érdekeit kell képviselniük a testületi üléseken.

Sánta Áron (Fidesz-KDNP) úgy vélte a becsületesség kezelje az etikai problémákat. Javasolta, hogy forduljanak a kormányhivatalhoz állásfoglalás végett.

Wittinghoff Tamás kétségeinek adott hangot, hogy olyan hivataltól, amelynek élén egy fideszes politikus áll, elvárható-e elfogulatlan állásfoglalás. Miközben arra is figyelmeztetett, hogy ha valóban fennáll az összeférhetetlenség, és azt 30 napon belül nem szüntetik meg, az hivatalvesztéssel járhat, vagyis automatikusan megszűnhet Török István (Fidesz-KDNP) alpolgármesteri tisztsége.

Az előző napirendi pontnál felsoroltak ellenére megszavazta a testület, hogy Török István (Fidesz-KDNP) felügyelő bizottsági tag legyen a Budaörsi Városmarketing Kft-ben. Bíró Gyula (Budaörs Fejlődéséért Egyesület) szerint ez a döntés már csak azért is abszurd, mert ezt a területet éppen Török István fogja felügyelni, vagyis majd önmagának kell beszámolni bizonyos esetekben.

Szintén az alpolgármester választás miatt kellett új tagokat választani a Közoktatási, Művelődési, Ifjúsági és Sport, valamint az Önkormányzati Közbeszerzési Döntéshozó Bizottságba. Az előzőbe Sánta Áron (Fidesz-KDNP), az utóbbiba Káhn János (Fidesz-KDNP), került Török István megüresedett helyére.

Korábban a másik alpolgármester, dr. Molnár Gábor az Ügyrendi Bizottság külsős tagja volt. Helyére delegált új tagot a Budaörs Fejlődéséért Egyesület Gyeskó Ágnes személyében.

Mivel a kistérségben működő több település nem szavazta meg első körben, hogy Budaörs kistérségi fenntartásba adja oktatási intézményeit, a polgármesterek tanácsa újra tárgyalta ezt az ügyet. Ezen a tanácskozáson ígéretet tettek, hogy azokon a településeken, ahol nemleges döntés született, megismétlik a szavazásokat. Kompromisszumként Budaörs vállalta, hogy biztosítja három ügyintéző illetményét, akik az átadott intézményekkel kapcsolatos adminisztrációs teendőket végzik majd.

Módosították a Budaörsi Nevelési Tanácsadó és a Leopold Mozart Zeneiskola alapító okiratát.

Néhány tervezett feladat elmaradása miatt korrigálták a Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola költségvetését, elvonták a fel nem használt pénzt. Forrást biztosított a testület, arra, hogy egy jogász segítse a Közép-Duna Vidéke Hulladékgyűjtési Önkormányzati Társulás Társulási Megállapodásának módosítása vizsgálatára létrehozott „Ad-hoc” Bizottság munkáját.

Az önkormányzat által alapított Budaörsi Termál Szolgáltató és Vagyongazdálkodási Kft. részére, térítésmentesen használatba adták az Ifjúság utca 20. szám alatti ingatlant 2012. december 31-ig.

Ehhez kapcsolódóan több, a Budaörsi Termál Szolgáltató és Vagyongazdálkodási Kft. sikeres működéséhez szükséges döntést is meghoztak.

Elfogadta a testület azt a módosított megállapodást, amely a Budapest-Budaörsi szennyvízelvezetési beruházó önkormányzati társulás létrehozására vonatkozik.

A távhőszolgáltatásról szóló törvény szerint a távhőszolgáltatónak értékesített távhő árát, valamint a lakossági felhasználónak és a külön kezelt intézménynek nyújtott távhőszolgáltatás legmagasabb hatósági árát miniszteri rendelettel kell megállapítani. A javaslat kialakításához be kell kérnie az érintett önkormányzatok képviselő-testületének ármegállapítással, árváltoztatással kapcsolatos állásfoglalását. A Magyar Energia Hivatal részére megküldött dokumentumban a képviselő-testület azt kéri, hogy az árak maradhassanak változatlanok amelyek a következők: Fűtési alapidő: nettó 346,- Ft/légm<sup>3</sup>/év, vízfelmelegítési díj: nettó 71,- Ft/légm<sup>3</sup>/év, hődíj: nettó 3.329,- Ft/GJ.

Az Illyés Gyula Gimnázium Alapítványát 150 ezer forinttal támogatta a testület, hogy megvalósulhasson az Animáció Világnapja alkalmából tervezett rendezvény.

Kiválasztotta a testület a Frankhegy vízellátásának biztosítására kidolgozott tervezetek közül a legmegfelelőbbnek talált változatot.

Ezt követően zárt ülésen folytatta tanácskozását a testület.

**1%!** „Egy szív a gyermekekért” Alapítvány  
Adószám: 19700904-1-42 • K&H 10402142-21416668



2040 Budaörs, Kisfaludy u. 40.

Tel.: (06/23) 428-264

*Esküvői meghívók*



## Gondolt már arra, hogy a **Budaörsi Városi Televízió** képújításában hirdessen?

### • Oldalaink színesek és látványosak!

Az Ön által hozott grafikát, fényképet vagy emblémát felhasználjuk a hirdetése szebbé tételéhez.

### • És ami a legfontosabb: **ÁRAINK KEDVEZŐEK!**

Magánszemélyek részére: **3 000 Ft / oldal / hét**

Vállalkozók, közületek részére: **6 000 Ft / oldal / hét**

Embléma, grafika, fotó digitalizálása: **+2 100 Ft**

Negyedéves folyamatos megjelenés: **39 000 Ft / oldal**

**19 500 Ft / fél oldal**

### HIRDETÉSFELVÉTEL A KÉPÚJÍTÁSBAN:

**Farcádi Olivér** Telefon: 06-23-421-119, Mobil: 06-20/398-0467  
**Ingtatlanács.hu Kft.**, Szabadság út 56.

Telefon: 06-23-420-747. Nyitva tartás: H–Cs: 16–18 óráig

### Elérhetőségeink: BUDAÖRSI VÁROSI TELEVÍZIÓ Budaörs, Lévai u. 34.

Telefon / fax: 06-23-424-750, E-mail: bvtv@chello.hu

### További elérhetőségeink:

Mobil: 06-70/234-7714 (12–20 óráig), 06-30/631-2107 (8–16 óráig)

# MINÁLUNK.hu

INGYENES CÉGREGISZTER, ÉS APRÓHIRDETÉS  
HELYI HÍREK ÉS ESEMÉNYNAPTÁR,  
ÜZLETI ÉS KÖZÉRDEKŰ INFORMÁCIÓK

WWW.MINALUNK.HU/BUDAORS



## Könyvajánló

### Kapocsi Judit NAGYMAMA MESÉI

(Acta Publica Kiadó, 2011.)

### „A ROBOGÓ CSIGA” – RÉSZLET

Bebi, Fanni, Annácska megreggeliztek, majd kórusban kérlelni kezdték a Nagymamát.

– Menjünk le a Templom térre játszani!  
– Rendben, felelte a nagymama – de mindenkinek gyalogolni kell, mert cipelni senkit sem bírok.

– Én viszem a robogómat! – kiáltotta Annácska. Engem nem kell cipelni.

– Én is, én is – csatlakozott Fanni.  
– És én? Kérdezte Bebike. Én mivel menjek? Nekem már nincs..., meg kicsi is lenne a robogó.

– Hozd a rollert – ajánlotta a nagymama.  
– Nem – válaszolta indoklás nélkül Bebi.

– Akkor mi ketten gyalogolunk. Nincs olyan meszsze a Templom tér. Te már egészen nagyklány vagy – szólalt meg újra a nagymama.

Elindultak. A két kisebb nevetve versenyzett kis lábbal hajtható motorjával, Bebi szótlanul lépdelt nagymama mellett. Időnként belerúgott egy-egy kőbe.

– Ne rohanjatok úgy! – kiáltott nagymama a kicsik után. És puff, abban a pillanatban Fanni motorja elakadt egy kőben és felborult. Fanni üveghangon visítani kezdett. Annácska leszállt a motorjáról, odament, hogy felsegítse, de Fanni csak üvöltött. Annácska tétován az árokpárt felé indult, meglátott egy csigát.

– Fanni! Fanni! Gyere! Itt egy nagy csiga! – kiabálta. Fanni abbahagyta az ordítást, de nem mozdult.

– Gyere gyorsan, mert elrohan! – kiáltotta újra Annácska. (...)

**Kapocsi Judit: Nagymama meséi**

©Acta Publica Kiadó, Budaörs, 2011. A/5, 64 oldal.

Ára: 1198 Ft. Kapható: Budaörs, Kisfaludy u. 40., 23-428-264.

Kapocsi Judit: **NAGYMAMA MESÉI**  
Acta Publica Kiadó, 2011.  
A/5, 64 oldal, ára: 1198 Ft  
Kapható:  
**Budaörs, Kisfaludy u. 40.**  
Tel./fax: 06 23-428-264

**400 Ft kedvezmény!**

Külső grafika: A csiga, a robusztus, a nagymama, a kicsik.

**KUPON**

Nyomda **pont**

Ha **PONT** szüksége lenne egy színes vagy fekete-fehér nyomtatásra, névjegyre, szórólápra, prospektusra, katalógusra, termékismertetőre, önbíró sorszámozott tömbre, esküvői, ballagási meghívóra, stb. akkor:

*Nyomás hozzánk!*

2040 Budaörs, Kisfaludy utca 40. nyomdapont@starkiss.hu

www.starkiss.hu Tel./fax: 06 23-428-264

Nyomda **pont**



## NÉVJEGY AKCIÓ\*

színes: **3490 Ft + áfa / 100 db**

fekete: **2190 Ft + áfa / 100 db**

\* Kizárólag a hirdetésre hivatkozással! Csak gyártási ár!

Budaörs, Kisfaludy u. 40. • Tel.: 06-23/428-264; fax: 06-23/428-265 • E-mail: starkiss@starkiss.hu

## Elhunyt Sapszon Ferenc

Életének 82. évében elhunyt Sapszon Ferenc Liszt-, és Bartók-Pásztory-díjas karnagy, kiváló művész, aki több mint három évtizedig dolgozott a Magyar Rádió Énekkarával, 1966 és 1990 között pedig karigazgatója volt.

A muzsikust hosszú, súlyos betegség után csütörtök hajnalban érte a halál – közölte az MTI-vel a Magyar Kórusok, Zenekarok és Népzenei Együttesek Szövetsége (KÓTA), amelynek tiszteletbeli elnöke volt.

A Magyar Köztársasági Érdemrend Kiskeresztjével és Lovagkeresztjével kitüntetett művészt "a Magyar Rádió saját halottjának tekinti, hiszen éveken át dolgozott az intézményben, fényes korszak volt az, amikor az énekkart vezette" – mondta Jónás István, a Magyar Rádió vezérigazgatója az MTI-nek.

**Sapszon Ferenc** 1929. december 14-én született Szegeden. A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán 1950–57 között Vársárhelyi Zoltán tanítványa volt. 1957-től az Országos Filharmónia ösztöndíjas karnagya volt az Állami Főiskolánál. 1958-tól a Rádióénekkar korrepetitora, 1964-től karnagya, 1966-tól karigazgatója volt. 1990 és 2002 között a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola debreceni konzervatóriumának – amely 1998-tól a debreceni egyetem konzervatóriuma – karvezetés-tanáráként, főiskolai docenseként dolgozott.



1945 és 1950 között Szegeden, 1950-tól Budapesten amatőr kórusok vezetője, 1952 és 1985 között a Semmelweis Kórus, 1964 és 1978 között a Bartók Kórus, 1984-től a **Budaörsi Pro Musica Kórus**, 1997–2006-ban a szlovákiai magyar pedagógusok Vass Lajos Kórusának vezető karnagya volt.

Művészetét 1972-ben Liszt Ferenc-díjjal, 1982-ben érdemes, 1989-ben kiváló művész címmel ismerték el; 1985-ben, majd 2002-ben megkapta a Bartók Béla-Pásztory Ditta-díjat is. 2010-ben Magyar Örökség-díjjal tüntették ki.

További cikkek a [www.budaorsiinfo.hu](http://www.budaorsiinfo.hu)-n!

## Tanulmány: A cukor nem olvad, hanem szétbomlik

Amerikai kutatók kísérletükben demonstrálták, hogy a korábbi hiedelemmel ellentétben a cukor nem olvad, hanem bomlik.

A felfedezés az élelmiszervegyszerek és az édességet kedvelők számára lehet fontos, mert jobb ízű karamell és vonzóbb texturájú termékeket eredményezhet – magyarázta a Science Daily ismeretterjesztő portálnak (<http://www.sciencedaily.com>) Shelly J. Schmidt kutatóvezető.

Az Illinois Egyetem munkatársa elmondta, hogy nem lenne szükséges a cukrot az olvadáspontjára melegíteni, elegendő lenne helyette alacsonyabb hőmérsékleten, ám hosszabb ideig tartani. Schmidt ahhoz hasonlította az új ismeret birtokában elérhető változást, mint amikor a tejet forralás helyett pasztörözni kezdtek.

A kutató szerint a szakirodalom széles sávban adja meg a cukor olvadáspontját. A különbséget azzal indokolják, hogy változó a cukor szennyezettsége, illetve mások a műszerek. Kísérleteik azonban azt mutatták, hogy az anyag olvadáspontja attól függően változott, hogy milyen sebességgel hevítették.

Ebből vonták le azt a következtetést, hogy a cukor "olvadása" (termodinamikailag) nem valódi, mert nem tartja meg az anyagszerkezet állandóságát egy adott pontig. Ezt követően nagy teljesítmény folyadékkromatográfiás berendezéssel kimutatták, hogy egy pont után, a cukor megszűnt cukornak lenni, az "olvadás" látszólagos volt, valójában egyfajta bomlás játszódott le benne.

(mti)

További tudományos cikkek a [www.budaorsiinfo.hu](http://www.budaorsiinfo.hu)-n!

◆◆◆◆◆ [www.budaorsiinfo.hu](http://www.budaorsiinfo.hu) ◆◆◆◆◆

**BORSINFO** 1/4 oldalas hirdetésre!  
10% Hirdetési kedvezmény!  
Ezen kupon birtokában a Budapesti Infó újságnál  
Érvényes: 2011. szeptember 1-jéig

**KUPON**

## Digitális nyomda Budaörsön: könyvek, kiadványok kis példányszámban

Sokan tudják Budaörsön, hogy digitális nyomdát és grafikai stúdiót találhatnak a Kisfaludy u. 40. szám alatt.

A gazdasági válság miatt egyre csökkenő, kisebb és kisebb példányszámok jellemzik a nyomdatermékek piacát.

A digitális nyomdák képesek a kisebb példányszámú nyomtatásokat is elfogadható áron, jó minőségben előállítani. Ezek közé tartozik az immár 19 éve budörsi székhelyű vállalkozás, a Starkiss Digitális Nyomda és Stúdió is.

„Munkáink a nyomdai paletta szinte teljes skáláját átfogja. Számos folyóiratnak, kiadványnak, köztük Nívó-díjjal elismerteknek, Szép Magyar Könyv-díjasoknak, illetve nagy rendezvényeken, nemzetközi könyvásárokon sikert aratott műveknek a megvalósításában, megalkotásában vettünk részt. A névjegytől a legbonyolultabb tudományos kiadványokon (kémia, matematika, fizika stb.) keresztül a látványos óriásplakátokig bármilyen nyomdai eljárással készülő termék előállításában tudunk segíteni ügyfeleinknek” – olvasható a [www.starkiss.hu](http://www.starkiss.hu)-n.

A könyvek kolofonjában megbúvó, és nem is minden esetben felsorolt, a könyv születésénél bábáskodók nevét ritkán nézik meg az olvasók. Pedig a „könyvek napszámosai” több figyelmet érdemelnének, mint ahogy más szakmák sokaságának névtelen művelői is.

A Starkiss Stúdió az Akadémiai Kiadó, a Complex Jogi Kiadó, egyházi és más kiadók, cégek és partnerek számos maradandó értéket képviselő kiadványai megvalósításának tevékeny részese.

Sokan temetik a nyomtatott termékeket az internet megállíthatatlan tényre se láttán. Ám kétségbevonhatatlan, hogy kézbe venni egy „nyomdászágú” könyvet semmi mással össze nem téveszthető élmény... Hát még, ha az a könyv akár a saját műve is lehet valakinek! Ennek sincsenek már áthidalhatatlan akadályai a digitális nyomdák egyre bővülő és egyre olcsóbbá váló szolgáltatásainak köszönhetően. Akár egy darab könyv is elkészíthető! A digitális nyomdák terjedésével új lehetőségek nyílnak meg azok előtt is, akik a hagyományos technológia miatt nem vehették igénybe a nyomda nyújtotta lehetőségeket. A Starkiss Stúdiónál könyvkiadással és a könyvek terjesztésével kapcsolatos teendőkből és adminisztrációból is segítenek (06-23-428-264).

A cégnél vállalják a pár oldal színes vagy fekete-fehér nyomtatástól a legbonyolultabb tudományos kiadványokon keresztül, a látványos óriásplakátokig, bármilyen nyomdai eljárással készülő termék megtervezését és előállítását.